



تقرير موجز

Summary Report

التطورات النقدية والمصرفية – سبتمبر 2024

Monetary & Banking Developments – September 2024

Date: 11/11/2024

التاريخ: 2024/11/11

The Central Bank announced that the money supply aggregate M_1 increased by 0.9%, from AED 888.0 billion at the end of August 2024 to AED 896.3 billion at the end of September 2024. This increase was mainly due to AED 2.0 billion increase in currency in circulation outside banks and AED 6.3 billion growth in monetary deposits.

أعلن المصرف المركزي عن ارتفاع إجمالي عرض النقد (ن₁) بنسبة 0.9% من 888.0 مليار درهم إماراتي في نهاية أغسطس 2024 إلى 896.3 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2024. ويُعزى ذلك إلى ارتفاع بمقدار 2.0 مليار درهم إماراتي في قيمة النقد المتداول خارج البنوك و بمقدار 6.3 مليار درهم إماراتي في الودائع النقدية.

The money supply aggregate M_2 increased by 1.7%, increasing from AED 2,211.1 billion at the end of August 2024 to AED 2,249.6 billion at the end of September 2024. M_2 increased because of an elevated M_1 and AED 30.0 billion growth in Quasi-Monetary Deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₂) بنسبة 1.7% من 2,211.1 مليار درهم إماراتي في نهاية أغسطس 2024 إلى 2,249.6 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2024. و ترجع الزيادة في عرض النقد (ن₂) إلى الارتفاع في عرض النقد (ن₁) ونمو بمقدار 30.0 مليار درهم إماراتي في الودائع شبه النقدية.

The money supply aggregate M_3 also increased by 0.9%, from AED 2,696.3 billion at the end of August 2024 to AED 2,719.8 billion at the end of September 2024. M_3 expanded mainly due to the growth in M_2 , overshadowing the AED 15.0 billion decrease in government deposits.

ارتفع إجمالي عرض النقد (ن₃) بنسبة 0.9%، من 2,696.3 مليار درهم إماراتي في نهاية أغسطس 2024 إلى 2,719.8 مليار درهم إماراتي في نهاية سبتمبر 2024. ويُعزى التوسع في عرض النقد (ن₃) إلى النمو في عرض النقد (ن₂)، متخطياً الانخفاض بمقدار 15.1 مليار درهم إماراتي في الودائع الحكومية.

The monetary base expanded by 1.2%, from AED 734.9 billion at the end of August 2024 to AED 743.5 billion at the end of September 2024. The growth in the monetary base was driven by increases in; currency issued by 1.0% and banks & OFCs' current accounts & overnight deposits of banks at CBUAE by 39.2%, overriding the reduction in reserve account by 14.1%. Whereas, monetary bills & Islamic certificates of deposit remained constant at AED 240.9 billion.

توسعت القاعدة النقدية بنسبة 1.2% من 734.9 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أغسطس 2024 إلى 743.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2024. وكان الارتفاع في القاعدة النقدية مدفوعاً بالزيادات في: العملات المصدرة بنسبة 1.0% وفي الحسابات الجارية للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والودائع لليلة واحدة لدى المصرف المركزي بنسبة 39.2% متجاوزاً الانخفاض في الحساب الاحتياطي بنسبة 14.1%. بينما ظلت الأدونات النقدية وشهادات الإيداع الإسلامية ثابتة بمقدار 240.9 مليار درهم إماراتي.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, increased by 0.5% from AED 4,378.0 billion at the end of August 2024 to AED 4,401.7 billion at the end of September 2024.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً شهادات القبول المصرفية بنسبة 0.5% من 4,378.0 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أغسطس 2024 إلى 4,401.7 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2024.

Gross credit increased by 2.3% from AED 2,112.9 billion at the end of August 2024 to AED 2,161.9 billion at the end of September 2024. Gross credit increased due to increases in domestic credit by 1.6% and foreign credit by 6.9%. Domestic credit expansion was brought about by increases in credit to the; government sector by 0.4%, public sector (government-related entities) by 2.7%, private sector by 1.5% and non-banking financial institutions by 1.8%.

ارتفع إجمالي الائتمان بنسبة 2.3% من 2,112.9 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أغسطس 2024 إلى 2,161.9 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2024. ويعزى ارتفاع إجمالي الائتمان إلى الزيادة في الائتمان المحلي بنسبة 1.6% والائتمان الأجنبي بنسبة 6.9%. ويرجع التوسع في الائتمان المحلي إلى الزيادة في الائتمان للقطاع الحكومي بنسبة 0.4%، والزيادة في الائتمان للقطاع العام (الكيانات المرتبطة بالحكومة) بنسبة 2.7%، والزيادة في الائتمان للقطاع الخاص بنسبة 1.5%، والزيادة في الائتمان للمؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 1.8%.

Banks' deposits increased by 0.8%, from AED 2,740.5 billion at the end of August 2024 to AED 2,761.4 billion at the end of September 2024. The growth in total bank deposits was the result of the increase in resident deposits by 0.8% and in non-resident deposits by 0.5%.

Resident deposits grew as a result of increases in; government-related entities deposits by 4.9%, private sector deposits by 0.8% and non-banking financial institutions deposits by 20.5%, overriding the decrease in government sector deposits by 3.9%.

Note:

M_1 = Currency in circulation outside banks + monetary deposits (current accounts and call accounts at banks).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary deposits (resident time and saving deposits in dirhams and resident deposits in foreign currencies).

M_3 = M_2 + Government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية ارتفاعاً بنسبة 0.8% من 2,740.5 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر أغسطس 2024 إلى 2,761.4 مليار درهم إماراتي في نهاية شهر سبتمبر 2024. ويرجع الارتفاع في إجمالي الودائع المصرفية إلى الزيادة في ودائع المقيمين بنسبة 0.8%، والزيادة في ودائع الغير المقيمين بنسبة 0.5%.

وارتفعت ودائع المقيمين نتيجة للزيادات في; ودائع الكيانات المرتبطة بالحكومة بنسبة 4.9%، وودائع القطاع الخاص بنسبة 0.8%، وودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 20.5% متجاوزاً الانخفاض في ودائع القطاع الحكومي بنسبة 3.9%.

ملاحظة:

ن1 = النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 = ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 = ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.